

ΕΚΘΕΣΕΙΣ
ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ
ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1971

Α'.

ΚΕΝΤΡΟΝ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ ΤΟΥ ΙΣΤΟΡΙΚΟΥ ΛΕΞΙΚΟΥ
ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ

**Ἐκθεσις
τῶν κατὰ τὸ ἔτος 1971 πεπραγμένων**

Α'. Σύνταξις τοῦ Λεξικοῦ.— Κατόπιν ἀποχωρήσεως ἐκ τῆς ὑπηρεσίας ἕνεκα συμπληρώσεως ὕψειας καὶ ἑνὸς ἀκόμη τῶν δύο παλαιότερων δοκίμων συντακτῶν τοῦ Κέντρου, ἡ ἐργασία τῆς συντάξεως ἀπασχόλησε κυρίως μόνον ἓνα συντάκτην, τὸν κ. Στ. Μάνησιν καὶ τὸν διευθυντὴν τοῦ Κέντρου κ. Δ. Βαγιακάκον.

Παρὰ ταῦτα ἐγένετο συνέχισις τῆς συντάξεως, συνεπληρώθησαν διὰ νέου ὕλικου αἱ συντεταγμέναι σειραὶ καὶ τμῆμα τούτων παρεδόθη εἰς τὸ τυπογραφεῖον, ἵνα ἀρχίσῃ ἀμέσως ἡ ἐκτύπωσις τοῦ δευτέρου ἡμίσεος τοῦ τετάρτου τόμου.

Τοῦτο ἐπεχειρήθη καὶ διὰ νὰ συνεχισθῇ ἡ διακοπεῖσα ἐκτύπωσις καὶ διὰ νὰ ἀσχοληθοῦν εἰς τὸ τεχνικὸν μέρος καὶ τὴν ἀρχιτεκτονικὴν τῶν ἄρθρων οἱ νεώτεροι συντάκται.

Εἶναι προφανές ὅτι τὸ ἔργον παρουσιάζει πολλὰς δυσκολίας ἕνεκα τῆς ἐλλείψεως ἐπαρκοῦς ἡσκημένου ἐπιστημονικοῦ προσωπικοῦ.

Β'. Ἀποδελτίωσις - λημματογράφησις.— Τὸ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἀποδελτιωθὲν γλωσσικὸν ὕλικὸν ἐλήφθη ἐκ χειρογράφων τοῦ Κέντρου, τὰ ὅποια προέρχονται εἴτε ἐξ ἀποστολῆς τῶν συντακτῶν εἴτε ἐκ δωρεᾶς τῆς ἐν Ἀθήναις Γλωσσικῆς Ἑταιρείας.

Ἐνεκα τοῦ μεγάλου ἀριθμοῦ τῶν πρὸς ἀποδελτίωσιν χειρογράφων καὶ διὰ τὴν ἐνημέρωσιν τῶν συντακτικῶν σειρῶν, τῶν ὁποίων ἀρχίζει ἤδη ἡ ἐκτύπωσις, προσελήφθησαν ὑπὸ τοῦ Κέντρου ὡς ἰδιῶται ἀποδελτιωταὶ ἀμειβόμενοι ὑπὸ τῆς Ἀκαδημίας κατ' ἀποκοπὴν ἐργασίας, οἵτινες μετὰ τῶν δύο γραφέων τοῦ Κέντρου καὶ τῶν δύο συντακτῶν ἀπεδελτίωσαν 48 χειρόγραφα, ἀριθμοῦντα 9300 σελίδας. Τὸ ἀποδελτιωθὲν γλωσσικὸν ὕλικὸν ἀνήλθεν εἰς 130.000 δελτία, ἔναντι 30.000 τοῦ παρελθόντος ἔτους, κατὰ τὸ ὅποσον εἰργάσθη εἰς μόνον γραφεὺς καὶ δύο συντάκται. Εἶναι λίαν καταφανὴς ἡ ποσοτικὴ διαφορὰ ἐργασίας. Σημαντικὸς ἀριθμὸς τῶν δελτίων τούτων, λημματογραφηθεὶς, ἐταξινομήθη εἰς τὸ Ἀρχεῖον καὶ εἶναι προσιτὸς κατὰ τὴν σύνταξιν καὶ τὴν ἐπιστημονικὴν ἔρευναν.

Παρὰ ταῦτα παραμένουν εἰς τὸ Κέντρον ἀκόμη πρὸς ἀποδελτίωσιν 90 χειρόγραφα γλωσσικοῦ ὕλικου. Πλὴν τούτων ὅμως, κατὰ τὴν σύνταξιν παρ' ἐμοῦ τῆς γλωσσολογικῆς

βιβλιογραφίας, έπεσημάνθη σημαντικός αριθμός μελετών, έχουσών ως θέμα διάφορα γλωσσικά ιδιώματα τῆς Ἑλλάδος, καί ικανός επίσης αριθμός γλωσσαρίων καί ιδιωματοκῶν κειμένων εἰς τὰ κατὰ τόπους ἐκδιδόμενα έντυπα (Ἑπετηρίδας, Περιοδικά, Ἡμερολόγια, Ἑφημερίδας κλπ.). Τὸ εἰς τὰ ἀνωτέρω ὑπάρχον γλωσσικὸν ὕλικὸν χρῆζει ἀποδελτίωσης διὰ τὴν πληρότητα τοῦ ὑπὸ τοῦ Κέντρου συντελουμένου ἔργου.

Ἡ ἀποδελτίωσις γλωσσικοῦ ὕλικου εἶναι ἐργασία διασώσεως καί διαφυλάξεως τοῦ ὕλικου, ἀποτελεῖ δὲ τὴν βάσιν, ἐπὶ τῆς ὁποίας καλεῖται ὁ συντάκτης νὰ ἐδραιώσῃ καί πυργώσῃ τὸ οἰκοδόμημα τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης.

Αὐτονόητον λοιπὸν τυγχάνει ὅτι διὰ τοῦ ὑπάρχοντος προσωπικοῦ (ένός δηλ. γραφέως καί ενός πρὸς τὸ παρὸν συντάκτου) οὐδὲν τὸ σοβαρὸν ἔργον ἀποδελτίωσης δύναται νὰ ἐπιτελεσθῇ.

Ὅθεν ἀπαιτεῖται νὰ ἐγκρίνῃ ἡ Ἀκαδημία τὴν καί κατὰ τὸ προσεχὲς ἔτος πρὸςληψιν ἰδιωτῶν ἀποδελτιωτῶν, ὡς ἔχομεν προτείνει εἰς τὸ σχετικὸν κεφάλαιον τοῦ Προϋπολογισμοῦ δαπανῶν τοῦ Κέντρου.

Γ'. Γλωσσικαὶ ἀποστολαί.— Ἐπειδὴ ἡ ἐπίδρασις τῆς κοινῆς Ἑλληνικῆς ὁσημέραι ἐξαφανίζει τὰ ιδιώματα καί ἐπειδὴ δὲν ὑπάρχει ἀκόμη εἰς τὸ Κέντρον γλωσσικὸν ὕλικὸν ἀπὸ ὅλην τὴν Ἑλλάδα, τὸ Κέντρον προγραμματίζει καί πραγματοποιεῖ κατὰ τὸ θέρος μηνιαίαν ἀποστολὴν τοῦ Διευθυντοῦ αὐτοῦ καί τῶν συντακτῶν εἰς περιοχὰς ἀπὸ τὰς ὁποίας ἡ δὲν ὑπάρχει καθόλου γλωσσικὸν ὕλικὸν ἢ τὸ ὑπάρχον δὲν εἶναι ἀρκετόν, ὥστε νὰ θεωρηθῇ ὅτι ἀντιπροσωπεύει τὴν οἰκείαν περιοχὴν.

Οὕτω, κατὰ τὸ θέρος ἐπραγματοποιήθησαν αἱ κάτωθι μηνιαῖαι ἀποστολαί :

1) Ὁ Διευθυντῆς τοῦ Κέντρου κ. Δικαῖος Βαγιακάκος μετέβη εἰς τὸν τ. δ. Καρυουπόλεως τῆς Ἀνατολικῆς Μάνης.

2) Ὁ συντάκτης κ. Σταυρὸς Μάνεσης μετέβη εἰς τὴν Σάμον πρὸς ὀλοκλήρωσιν τῆς γλωσσικῆς ἐρεύνης ἐπὶ τῆς νήσου.

3) Ὁ συντάκτης κ. Δημήτριος Κρεκούκιας εἰς τὴν περιοχὴν Μουργκάνας Θεσπρωτίας καί

4) Ὁ συντάκτης κ. Νικόλαος Κοντοσόπουλος εἰς τὸν νομὸν Πιερίας.

Τὸ συγκεντρωθὲν ὕλικόν, ἀνερχόμενον εἰς 1500 περίπου σελίδας, καλύπτει ὅλας τὰς ἐκδηλώσεις τοῦ βίου τῶν ἀνωτέρω περιοχῶν καί ἀποκαλύπτει πλῆθος ἀρχαιοπινῶν καί βυζαντινῶν γλωσσικῶν στοιχείων, ἢ χρῆσις τῶν ὁποίων κατὰ πολὺ θὰ προάγῃ τὴν σύνταξιν τοῦ Λεξικοῦ καί θὰ διαφωτίσῃ τὴν μελέτην τῆς ἱστορίας τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης.

Ὅταν καταστῇ δυνατὴ ἡ πλήρωσις ὅλων τῶν κενῶν θέσεων τοῦ Λεξικοῦ, τότε αἱ γλωσσικαὶ ἀποστολαί θὰ καλύπτουν περισσότερον διαλεκτικὸν χῶρον καί θὰ διασώσουν ἀπὸ τὴν λήθην μέγαν καί λίαν ἐνδιαφέροντα ἀριθμὸν λέξεων αἱ ὁποῖαι διεφυλάχθησαν μέχρι σήμερον ὡς εἰς κιβωτὸν εἰς τὰς κατὰ τόπους διαλέκτους.

Δ'. Χειρόγραφα.— Τὰ κατ' ἔτος εἰσαγόμενα εἰς τὸ Κέντρον χειρόγραφα γλωσσικοῦ ὕλικου προέρχονται εἴτε ἐκ τῆς γλωσσικῆς ἀποστολῆς τῶν συντακτῶν εἴτε ἐκ δωρεᾶς τῆς ἐν Ἀθήναις Γλωσσικῆς Ἑταιρείας, ἢ ὁποία συγκεντρώνει χειρόγραφα γλωσσικοῦ ὕλικου κατὰ τὸν κατ' ἔτος ὑπ' αὐτῆς διενεργούμενον Γλωσσικὸν διαγωνισμόν,

Οὕτως, εἰσῆχθησαν εἰς τὸ Κέντρον 37 ἐν ὄλφ χειρόγραφα, ἦτοι 4 ἐξ ἀποστολῆς τοῦ διευθυντοῦ καὶ τῶν συντακτῶν καὶ 33 ἐκ δωρεᾶς τῆς Γλωσσικῆς Ἑταιρείας.

Ε'. Ἀρχεῖον διαλεκτικῶν κειμένων.— Κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο κατεγράφησαν διὰ μαγνητοφώνου διαλεκτικὰ κείμενα εἰς δύο μόνον ταινίας.

ΣΤ'. Λεξικογραφικὸν Δελτίον.— Αἱ διὰ τὴν ἐκτύπωσιν τοῦ 12ου τόμου τοῦ Λεξικογραφικοῦ Δελτίου μελέται τοῦ διευθυντοῦ καὶ τῶν συντακτῶν τοῦ Κέντρου παρεδόθησαν ἤδη εἰς τὸ Τυπογραφεῖον καὶ ἤρχισεν ἡ ἐκτύπωσις.

Ζ'. Γλωσσικὸς Ἄτλας.— Κατὰ τὸ τρέχον ἔτος συνεχίσθη κυρίως ὑπὸ τοῦ συντάκτου κ. Ν. Κοντοσοπούλου ἡ προπαρασκευαστικὴ ἐργασία διὰ τὸν καταρτισμὸν τοῦ γλωσσικοῦ ἄτλαντος τῆς Ἑλλάδος. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐμελετήθησαν 160 χειρόγραφα ἐκ διαφόρων περιοχῶν τῆς Ἑλλάδος, ἐπεσημάνθη τὸ εἶδος τοῦ ἐν αὐτοῖς γλωσσικοῦ ὕλικου καὶ κατεγράφησαν εἰς εἰδικὰ δελτία παρατηρήσεις ἀναφερόμεναι εἰς φωνητικὰ φαινόμενα καὶ εἰς τὴν ποσότητα τοῦ ὕλικου, ὥστε παραλλήλως νὰ καταστῇ ἡ ἐργασία αὕτη καὶ ὁ κανὼν διὰ τὸν προγραμματισμὸν τῶν ἀποστολῶν, ἰδίᾳ ὅταν, μετὰ τὸ πέρασ αὐτῆς ἐπὶ ὀλοκλήρου τοῦ Ἑλληνικοῦ χώρου, ἀποτυπωθοῦν τὰ πορίσματα ἐπὶ τοῦ Χάρτου ἐκάστου νομοῦ.

Τὸ βάρος τῆς ἐρεῦνης ἐτέθη εἰς τὰ χειρόγραφα ἐκ τῆς Κρήτης, διότι ὁ καταρτισμὸς τοῦ γλωσσικοῦ ἄτλαντος αὐτῆς ἔχει προγραμματισθῆ ὡς τὸ πρῶτον τμῆμα τοῦ ἐπιχειρουμένου ἔργου.

Η'. Βιβλιοθήκη.— Κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο εἰσῆχθησαν εἰς τὴν βιβλιοθήκην τοῦ Κέντρου 170 τόμοι Λεξικῶν, βιβλίων, περιοδικῶν ἢ ἀνατύπων, προερχόμενοι ἐξ ἀγορᾶς διὰ τοῦ ὑπὸ τῆς Ἀκαδημίας εἰς τὸ Κέντρον χορηγηθέντος χρηματικοῦ ποσοῦ ἢ ἐκ δωρεᾶς τῶν συγγραφέων.

Σημαντικὸν ἀπόκτημα διὰ τὸ Κέντρον εἶναι ἡ Βιβλιοθήκη τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας, ἡ περιλαμβάνουσα πέντε περίπου χιλιάδας βιβλίων τοῦ ἀειμνήστου σοφοῦ διδασκάλου Κωνσταντίνου Κόντου. Τὴν βιβλιοθήκην ταύτην παρεχώρησεν ἡ Ἀκαδημία εἰς τὸ Κέντρον, καθ' ὅσον παλαιότερον ἤδη κατὰ τὰ πρῶτα ἔτη τῆς λειτουργίας τοῦ Γραφείου τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ εἶχε παραχωρηθῆ εἰς τοῦτο ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας σημαντικὸς ἀριθμὸς λεξικῶν καὶ βιβλίων, ἀπαραιτήτων διὰ τὴν ἐργασίαν τοῦ Λεξικοῦ.

Ἴνα ὅμως καταστῇ δυνατὴ ἡ χρῆσις αὐτῆς καὶ ἀποφευχθῇ ἡ φθορὰ πολυτίμων βιβλίων (σπανιωτάτων ἐνίοτε ἐκδόσεων) παρίσταται ἀνάγκη χρηματικῆς χορηγίας πρὸς τὸ Κέντρον διὰ τὴν στάχωσιν τοῦ μεγαλυτέρου ἀριθμοῦ αὐτῶν.

Πρὸς τὸ παρὸν ἐτοποθετήθησαν ταῦτα εἰς προθήκας, καλυπτούσας ὀλόκληρον τὸν χῶρον ἐνὸς δωματίου, θὰ ἐπακολουθήσῃ δὲ ἡ καταλογογράφησις καὶ κατάταξις αὐτῶν, ἵνα διευκολύνηται ἡ χρῆσις των ὑπὸ τῶν συντακτῶν ἢ ἄλλων ἐπιστημόνων.

Θ'. Μεταβολαὶ εἰς τὸ προσωπικόν.— Τὴν 18ην Φεβρουαρίου ἀπεχώρησε τῆς ὑπηρέσεως ὡς συμπληρώσας 35ετίαν ὁ συντάκτης κ. Ἀναστάσιος Καραναστάσης.

Τὴν 3ην Αὐγούστου ἀπεχώρησεν ἐπίσης τῆς ὑπηρεσίας, ὑποβαλοῦσα παραίτησιν, ἢ εἰς τὸ Κέντρον ὡς ἀπεσπασμένη ὑπηρετοῦσα γραφεὺς δ/νίς Εὐσταθία Κοράκη.

Τὴν 30ὴν Ἰουλίου ἀνέλαβεν ὑπηρεσίαν, διορισθεῖς ὡς συντάκτης εἰς τὸ Κέντρον, ὁ διδάκτωρ τῆς Φιλολογίας ἀλβανολόγος κ. Τίτος Γιοχάλας.

Κατόπιν τούτου τὸ ἔργον τῆς συντάξεως τοῦ Λεξικοῦ ἐπιτελεῖται κυρίως ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ καὶ ἐνὸς μόνον παλαιοῦ δοκίμου συντάκτου, τοῦ κ. Στ. Μάνεση, καθ' ὅσον ἐκ τῶν ὑπολοίπων τριῶν συντακτῶν ὁ εἰς μόλις διωρίσθη, οἱ δὲ ἄλλοι δύο εὐρίσκονται ἀκόμη εἰς τὸ στάδιον τῆς ἀσκήσεως.

Διὰ τὴν πρόοδον τῶν ἐργασιῶν τοῦ Κέντρου εἶναι ἀνάγκη νὰ πληρωθοῦν αἱ ὀκτὼ κεναὶ ὀργανικαὶ θέσεις διὰ διορισμοῦ φιλολόγων περὶ τὴν γλωσσολογίαν ἀσχολουμένων καὶ καταγομένων κατὰ τὸ δυνατὸν ἐκ διαλεκτικῶν περιοχῶν τῆς Ἑλλάδος (Τσακονιάς, Πόντου, Κύπρου, Λωδεκανήσου, Κρήτης, Μάνης, Βορείου Ἑλλάδος), διότι μόνον οὕτω θὰ καθίσταται δυνατὸς ὁ ἔλεγχος τοῦ γλωσσικοῦ ὕλικου κατὰ τὸ στάδιον τῆς λημματογραφίσεως καὶ τῆς συντάξεως καθὼς καὶ ἡ ἀκριβὴς συγκέντρωσις νέου γλωσσικοῦ ὕλικου ἐκ τῶν διαλεκτικῶν περιοχῶν τῆς χώρας, ἐν ᾧ μάλιστα τῆς ἀρξαμένης προπαρασκευαστικῆς ἐργασίας πρὸς σύνταξιν τοῦ Γλωσσικοῦ Ἀτλαντος τῆς Ἑλλάδος.

Ἐξ ἴσου ἀπαραίτητος τυγχάνει διὰ τὴν ἐν τῷ Κέντρῳ ἐργασίαν εἰς φιλόλογος τουρκολόγος καὶ εἰς σλαβολόγος. Μόνον κατόπιν μιᾶς ὑπὸ τὰς ἀνωτέρω προϋποθέσεις ὀργανώσεως τοῦ Κέντρου θὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ συνέχισις τῆς παραδόσεως ὡς πρὸς τὴν μέθοδον ἐργασίας καὶ ἡ ταχεῖα προώθησις τῆς συντάξεως καὶ ἐκτυπώσεως τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς Νέας Ἑλληνικῆς Γλώσσης καὶ τῶν διαλέκτων αὐτῆς.

Γ'. Συμμετοχὴ εἰς Συνέδρια.— 1) Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Κέντρου κ. Δικαῖος Βαγιακάκος, κατόπιν ἀποφάσεως τῆς Ἀκαδημίας καὶ διὰ χορηγίας παρ' αὐτῆς τῶν ἀναγκασιούτων μέσων, μετέσχεν ἀπὸ 15 - 25 Αὐγούστου τοῦ ἐν Μαλάγα τῆς Ἰσπανίας ὀργανωθέντος Γλωσσογεωγραφικοῦ Σεμιναρίου, ὅπου παρουσίασε τοὺς ἐκδοθέντας τόμους τοῦ Λεξικοῦ καὶ προέβη εἰς σχετικὴν ἀνακοίνωσιν ὑπὸ τὸν τίτλον: «*Le grec moderne, les dialectes néo-helléniques et le Dictionnaire Historique de l'Académie d'Athènes*».

Ὅμοίως ὁ κ. Δ. Βαγιακάκος μετέσχε, κατόπιν ἀδείας τῆς Ἀκαδημίας, ἀπὸ 18 - 24 Σεπτεμβρίου τοῦ ἐν Ρεθύμνῃ 3ου Διεθνoῦς Κρητολογικοῦ Συνεδρίου, ὅπου προέβη καὶ εἰς ἀνακοίνωσιν ὑπὸ τὸν τίτλον «*Γλωσσικὴ συγγένεια Κρήτης καὶ Μάνης*».

Ὁ κ. Δ. Βαγιακάκος συνεχίζων τὴν ἔρευναν διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς εἰς Κορσικὴν ἀποικίας τῶν Μανιατῶν μετέβη ἰδίαις δαπάναις εἰς Κορσικὴν, ὅπου, ἀπὸ 1 - 14 Αὐγούστου, ἠρεύνησε τὰ ἐκεῖ Ἀρχεῖα. Ἐποφελούμενος δὲ τῆς ἐν Καργέζε τῆς Κορσικῆς ὀργανωθείσης κατὰ τὴν 11ην Αὐγούστου «Ἑλληνικῆς Ἑορτῆς» παρουσίᾳ τοῦ Προξένου κ. Brancaleoni, τοῦ Δημάρχου κ. Ἰ. Τζαννετάκη καὶ ἄλλων προσωπικοτήτων, καὶ πλήθους κόσμου προέβη ἐπ' εὐκαιρίᾳ τοῦ ἐν Ἑλλάδι ἐορτασμοῦ τῶν 150 χρόνων ἀπὸ τῆς Ἐπαναστάσεως τοῦ 1821, εἰς ὀμιλίαν ὑπὸ τὸν τίτλον «*Κορσικανοὶ Φιλέλληνες εἰς τὴν Ἑλλάδα κατὰ τὸ 1821*». Τὴν ὀμιλίαν ταύτην ἐδημοσίευσεν εἰς δύο συνεχῆ φύλλα τῆς 27ης καὶ 28ης Σεπτεμβρίου ἢ μεγάλης κυκλοφορίας καθημερινῆ ἑφημερίδος τῆς Μασσαλίας «*Le Provençal*».

2) Ὁ συντάκτης τοῦ Κέντρου κ. Νικόλαος Κοντοσόπουλος, κατόπιν ἀδείας τῆς Ἀκαδημίας καὶ διὰ χορηγίας παρ' αὐτῆς τῶν ἀναγκαιούτων μέσων, μετέσχεν ἀπὸ 15-25 Αὐγούστου τοῦ ἐν Μαλάγα τῆς Ἰσπανίας ὀργανωθέντος Γλωσσογεωγραφικοῦ Σεμιναρίου, ἔνθα προέβη καὶ εἰς ἀνακοίνωσιν ὑπὸ τὸν τίτλον: «*Los Dialectos en la Grecia Contemporánea*».

Ὁ κ. Κοντοσόπουλος μετέσχεν ἐπίσης ἀπὸ 18-24 Σεπτεμβρίου τοῦ ἐν Ρεθύμνη Γ' Διεθνoῦς Κρητολογικοῦ Συνεδρίου, ὅπου προέβη καὶ εἰς ἀνακοίνωσιν ὑπὸ τὸν τίτλον: «*Ὁ Γλωσσικὸς Ἀτλας τῆς Κρήτης*».

Αἱ εἰς τὸ ἐν Ἰσπανίᾳ Σεμινάριον γενόμεναι ἀνακοινώσεις τοῦ Διευθυντοῦ κ. Δ. Βαγιακάκου καὶ τοῦ Συντάκτου κ. Ν. Κοντοσοπούλου εὐρίσκονται ὑπὸ δημοσίευσιν εἰς τὸν 12^{ον} τόμον τοῦ Λεξικογραφικοῦ Δελτίου.

ΙΑ'. Λοιπὴ ἐργασία.— Ἐπερατώθη ὑπὸ τῆς δ/δος Θεοδώρας Μπόμ ὁ ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν τοῦ διευθυντοῦ καταρτιζόμενος παρ' αὐτῆς βοηθητικὸς πίναξ λημμάτων τῶν ἐκτυπωθέντων ἤδη τόμων τοῦ Λεξικοῦ.

Διὰ τοῦ πίνακος τούτου ἐλέγχεται εὐχερῶς ὑπὸ τῶν συντακτῶν ὁ τύπος γραφῆς διαφόρων ἰδιωματικῶν λέξεων ἐντὸς τοῦ λήμματος τῶν ἄρθρων, ἐπιτυγχάνεται ἡ ὁμοιομορφος τῶν τύπων γραφῆς, καὶ εὐκολύνεται ἡ ἀναζήτησις τῶν συνωνύμων καὶ ἀντιθέτων.

Ἐν γενικαῖς γραμμαῖς ἡ ἐργασία αὕτη τῆς δ/δος Μπόμ ἀποτελεῖ σπουδαίαν κλειδα διὰ τὴν χρῆσιν τοῦ ὕλικου τῶν ἐκτυπωθέντων τόμων τοῦ Λεξικοῦ καὶ τὴν περαιτέρω σύνταξιν.

Τοῦ ὕλικου τοῦ Κέντρου, κατόπιν ἀδείας τῆς Ἀκαδημίας, ἐγένετο χρῆσις ὑπὸ διαφόρων ἐπιστημόνων, ἡμετέρων καὶ ξένων, ἀσχολουμένων περὶ τὴν ἔρευναν καὶ μελέτην τῆς Νέας Ἑλληνικῆς.

Τοιαύτη ὑπῆρξεν ἡ διὰ τοῦ ὀλιγαρίθμου ἐπιστημονικοῦ προσωπικοῦ συντελεσθεῖσα ἐν τῷ Κέντρῳ ἐργασία κατὰ τὸ λῆγον ἔτος.

Ἐλπίζομεν ὅμως ὅτι ταχέως θὰ πληρωθῶσιν αἱ κεναὶ θέσεις τοῦ Κέντρου ὑπὸ γλωσσολόγων φιλολόγων καταγομένων ἐκ διαλεκτικῶν περιοχῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ θὰ συνεχισθῇ ἡ ἐργασία ἀποδελτιώσεως ὑπὸ ἰδιωτῶν κατ' ἀποκοπὴν ἐργασίας ἀμειβομένων ὑπὸ τῆς Ἀκαδημίας, ἵνα δυνηθῶμεν κατὰ τὸ προσεχὲς ἔτος νὰ παρουσιάσωμεν ἔργον μείζον τοῦ παρόντος.

Ἀθῆναι, 6 Δεκεμβρίου 1971

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Κέντρου
Δ. Β. Βαγιακάκος